

November 19, 1981

Letter, Enrico Berlinguer to Hu Yaobang

Citation:

"Letter, Enrico Berlinguer to Hu Yaobang", November 19, 1981, Wilson Center Digital Archive, Fondazione Istituto Gramsci, Archivio Partito comunista italiano, Cina, 8111, 0017-0019. <https://wilson-center-digital-archive.dvincitest.com/document/208298>

Summary:

A draft version of a letter from Enrico Berlinguer to Hu Yaobang.

Credits:

This document was made possible with support from MacArthur Foundation

Original Language:

Italian

Contents:

Original Scan

BozzaRubbi senti anche Bufalini

8111 0017

Caro compagno Hu Yaobang,

nelle conversazioni che avemmo con voi lo scorso anno a Pechino, delle quali conservo un lieto ricordo, e nelle conversazioni avute quest'anno con la delegazione del vostro partito, guidata dal compagno Peng Chong, si convenne di ~~renderci~~ ^{mettere} vicendevolmente partecipi di questioni di particolare importanza, sulle quali ~~poteva essere utile uno~~ ^{prevedere a} scambio di informazioni e di opinioni, ~~quando ciò fosse giudicato utile~~.

E' in questo spirito che mi permetto di sottoporre alla vostra attenzione la mia profonda preoccupazione per la situazione nella quale si trovano oggi alcuni paesi dell'America Centrale, segnatamente: il Nicaragua, El Salvador, il Guatemala, Cuba e Grenada. Questa preoccupazione, già viva da tempo nel nostro partito e nella opinione pubblica democratica italiana e degli altri paesi dell'Europa Occidentale, ha ricevuto ulteriori e tangibili conferme nel corso della mia recente visita nell'America Latina. ^{e dagli avvenimenti successivi.} Nei confronti di questi paesi si esercita oggi, da parte degli Stati Uniti d'America, una politica di ritorsioni economiche, di blocco commerciale, di minacce e di vero e proprio intervento, come nel caso del Salvador.

E' noto, ed è stato espresso ^{anche} pubblicamente nel comunicato congiunto con il Partito comunista cubano e attraverso dichiarazioni rilasciate a Managua, che immagino siano stati portati alla vostra conoscenza, che il nostro partito ha posizioni diverse, ~~anche critiche~~, su ^{diversi} taluni aspetti della situazione internazionale, con ^{dal} il Partito comunista cubano, e su ~~certi~~ ^{certi} ~~indici~~.

8111 0018

2.-

~~razzi di politica interna, con il Fronte sandinista~~

Non si può tuttavia tacere la grave responsabilità degli USA per la politica condotta nei confronti di questi paesi: la manifesta volontà di impedire che ^{el} Salvador e Guatemala si liberino dalle oligarchie repressive che dominano ancora questi martoriati paesi, ^{inoltre un blocco e di agguato dei cubani contro Cuba e Perù} di ostacolare il cammino della rivoluzione socialista ^{di dare inizio a una vera azione massiccia e rafforzata} cubana, di boicottare il processo di ricostruzione nazionale nel Nicaragua devastato dalla dittatura Somozista e dalla guerra.

Noi siamo convinti che una politica di aperta ingerenza e di minacce verso i paesi di questa regione, non potrà che portare ad un'ulteriore aggravamento della situazione mondiale, ~~ad una ulteriore acutizzazione nelle relazioni internazionali;~~ mentre, al contrario, una politica volta a favorire la loro liberazione, l'indipendenza, il non allineamento e ~~uno sviluppo autonomo~~, ^{il loro sviluppo autonomo e a determinarsi} non può che favorire un clima migliore nei rapporti internazionali, ~~una politica di coesistenza pacifica e di cooperazione.~~

Caro compagno Hu Yaobang, mi sono permesso di sottoporvi queste mie valutazioni nella convinzione che la Repubblica popolare cinese, per l'ampiezza dei suoi rapporti internazionali e l'importante ruolo che essa ha nel mondo, può dare un contributo costruttivo ^{volta a} in questa direzione e favorire giuste soluzioni politiche ai problemi aperti in questa regione. Questo, del resto, è nello spirito delle conversazioni che abbiamo avute tra i nostri due partiti e nella volontà, da entrambi manifestata, di adoperarci per trovare soluzioni politiche ad ogni situazione di crisi, nel rispetto dell'indipendenza e della autonomia di ciascun paese e di ciascun popolo. ~~Questo, come voi sapete, è anche~~

politica
di paese
inaccettabile,

8111 0019

3.-

il nostro impegno nei confronti delle due situazioni di crisi aperte in paesi che confinano con la Repubblica popolare cinese, la Cambogia e l'Afghanistan.

Caro compagno Hu Yaobang, ^{calpe l'occasione per rinnovarvi} desidero ^{formularvi} i migliori auguri per la vostra importante attività, ^{risultati positivi} nei compiti che il vostro partito si è prefisso, ^{e per} ed auspicare che continuino e si sviluppino i rapporti positivamente e costruttivamente ripresi tra i nostri due partiti.

Saluti fraterni

Enrico Berlinguer

Roma, 19 novembre 1981